



Број: 404-02-20/10/2016-04

датум: 18. април 2016. године

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ бр. 124/12, 14/15 и 68/15), наручилац, Повереник за заштиту равноправности доноси

## ОДЛУКУ о додели уговора

У поступку јавне набавке мале вредности - набавка услуга набавка превођења за потребе Повереника за заштиту равноправности, ЈН бр. 5/2016, наручилац Повереник за заштиту равноправности, изабрао је понуду понуђача БИЗНИС АКАКДЕМИЈА ЛЦ НИШ, из Ниша, ул. Цара Душана бр. 54-72, Душанов базар, објекат Кула, други спрат, лок. 209, 18105, општина Медиана, Ниш, број понуде 404-02-20/7-1/2016-04 од 13.04.2016. године.

Ову одлуку објавити на порталу јавних набавки и интернет презентацији Повереника у року од 3 дана од дана доношења.

## Образложење

Наручилац је дана 31. марта 2016. године донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке мале вредности ЈН бр. 5/2016, број 404-02-20/2/2016-04, за јавну набавку услуга чији је предмет набавка услуга превођења, за потребе Повереника за заштиту равноправности. Позив за подношење понуде је објављен 6. априла 2016. године на порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца ([www.ravnopravnost.gov.rs](http://www.ravnopravnost.gov.rs)) и упућен је позив на адресе потенцијална понуђача и то:

- 1.) Преводачка агенција TOUCH TWO- Драгица Тодоровић, из Београда;
- 2.) Event group, из Београда;
- 3.) ALMAS 011, из Београда.

До истека рока за подношење понуда на адресу Наручиоца стигло је 7 понуда.

Након спроведеног отварања понуда и сачињавања Записника о отварању понуда број 404-02-20/8/2016-04 од 14. априла 2016. године, Комисија за јавну набавку је приступила стручној оцени понуда, датој у Извештају о стручној оцени понуда

У Извештају о стручној оцени понуда број 404-02-20/9/2016-04 од 15. априла 2016. године, Комисија за јавне набавке је констатовала следеће:

### 1. Предмет јавне набавке:

- Предмет јавне набавке је набавка услуга превођења;
- Општи речник набавки – 79530000 – услуге превођења текста.



2. Процењена вредност јавне набавке је 500.000,00 динара без обрачунаог ПДВ-а.

3. Подаци из Плана јавних набавки:

Предмет јавне набавке	Услуге превођења
Број јавне набавке	5/2016
Подаци из Плана набавки	Јавна набавка је предвиђена Планом набавки у оквиру набавке услуга под бројем 1.2.1, износ планираних средстава је 500.000,00 динара програмска активност 0012- економска класификација 4231
Разлози за покретање поступка	Неопходна обављања редовне, законом прописане надлежности.
Евентуална одступања од Плана набавки	Нема

4. У поступку јавне набавке је учествовало укупно 7 понуђача:

Благовремене понуде-назив понуђача	Неблаговремене понуде-назив понуђача
Бизнис Академија ЛЦ НИШ	/
Конгресни сервисни центар Београд	/
Академија Oxford Agent Београд	/
Halifax Consulting Београд	/
Eurocontract Београд	/
Event Group Београд	/
Almas 1 Београд	/

5. Називи, односно имена понуђача чије су понуде одбијене и разлози за њихово одбијање:

Број под којим је понуда заведена	Подносилац понуде	Разлози за одбијање понуде	Понуђена цена
/	/	/	/

6. Критеријум за доделу уговора је најнижа понуђена цена.

7. Ранг листа прихватљивих понуда применом критеријума за доделу уговора – најнижа понуђена цена, које су понуђачи доставили ради рангирања понуда (услуге превођења, лектуре и овере по преводилачкој страни), су:

Редни број	Назив/име понуђача	Понуђена цена (без ПДВ-а)
1.	Бизнис Академија ЛЦ НИШ	1.424,00
2.	Академија Oxford Agent Београд	1.998,00
3.	Конгресни сервисни центар Београд	2.250,00
4.	Eurocontract Београд	2.902,00
5.	Event Group Београд	3.500,00
6.	Halifax Consulting Београд	3.550,00
7.	Almas 1 Београд	6.000,00



**8. Понуђач коме се додељује уговор:**

Комисија је констатовала да је најповољнија понуда понуђача БИЗНИС АКАКДЕМИЈА ЛЦ НИШ, из Ниша, ул. Цара Душана бр. 54-72, Душанов базар, објекат Кула, други спрат, лок. 209, 18105, општина Медиана, Ниш, те је предложила Наручиоцу да њему додели уговор.

На основу изнетог, одлучено је као у диспозитиву.

**Поука о правном леку:** Против ове одлуке понуђачи могу да поднесу захтев за заштиту права Републичкој комисији, у року од 5 (пет) дана од дана објављивања одлуке о додели уговора на порталу јавних набавки.

Припремио/ла: \_\_\_\_\_  
Контрописао/ла: \_\_\_\_\_  
Сагласан/на: \_\_\_\_\_

**ПОВЕРЕНИЦА ЗА ЗАШТИТУ  
РАВНОПРАВНОСТИ**  
  
**Бранкица Јанковић**

